

П Р О Т О К О Л

№...ч.

Днес, 17.XI. 1967 година в 12 часа се състоя заседание на Художествения съвет при Народния театър "Иван Вазов" за приемане на пиесата "Ветрилата на лейди Индърмин" от Оскар Уайлд, постановка на Генчо Димитров. На съвета присъствуваха: А. Гуляшки - директор, н.а. Кръстьо Мирски, Камен Зидаров; н.а. Стефан Гецов, з.а. Любомир Кабакчиев, з.а. Моис Бениеш; Иван Йорданов, з.а. Лео Конфорти, з.а. Асен Шиланов, Енчо Халачев, Генчо Димитров, Йордан Черкезов.

КАМЕН ЗИДАРОВ : Аз съм с най-пресни впечатления, с най-нови очи гледах и затова искам да започна . Трябва да решаваме дали да се пие пиесата, или не. Трябва да бъдем искрени и честни, защото, че можем да спрем такава напреднала и усилена режисьорска ~~работа~~ и актьорска работа. Ако нещо да достига, това е което не ни достига въобще, за да бъдем англичани. Помня старата постановка. Сигурно ще се появят хора, които ще си спомнят на Владимир Травдафилов, Зорка Йорданова и др., но дистанцията между тях и нас е както между младото поколение тогава и тези, които сега играят. Сега тези актьори с нищо не отстъпват на тогавашните, следователно не може да става и сравнение. Подобни възражения трябва аргументирано да бъдат отхвърлени, като неоснователни. Участващите в пиесата заангажирани актьори, ако ги гледам с очите ~~ми~~ преди 30 години с нищо не отстъпват на тогавашните и това е чест за тях. Бих искал да поздравя художника - декорът е направен просто, семпло, убедително. Наследникова е също, само някои от костюмите трябва да се дооправят. Какво повече може да се желае. Петя забравя текста на места и трябва диалога още по-акцентирано да се поднася. Според мен трябва още 2-3 репетиции, актьорите да се мобилизират и да наблегнат главно в поднасянето на текста. Много добре са Л. Кабакчиев, Славчо Митер, Л. Конфорти. От жените също Нинколина ми харесва, тя добре разбира ролята си. Иванка и Виолета трябва да се освободят от тези завоалирвания и сладникавост. Трябва да се намери текстът, удара; логиката. Това в две репетиции ще се постигне. Ще срещнем критика, може би, че не сме да Уайлд, но кога ли и сме били. Да се играе, или не е въпросът. Разбира се когато няма актьорски покрития трябва в началото да се мисли, но аз не виждам тука такова нещо. Трябва още да се наблегне на елегантния диалог, има великолепна Уайлдова мисъл, която трябва да плющи по главите на зрителите.

аз не схващам какви са неговите намерения. Майката - това е жена от- ритната от това общество, тя постига своите цели, печели битката, ~~както~~ но я загуби /като майка - тигрица / заради дъщеря си. Реалистка с цяло то си сърце, успя да върне дъщеря си към обществото, където тя трябва да живее и казва : "сърцето не трябва да се обажда". По въпроса за Любчо: Л. Б не спасява дъщеря си от циник. Той я обича и въпрос ~~не е~~ в него, а в това, че тя напуска мъжа си, което е скандалното. Човекът може да е достоен, но жената няма право да напуска мъжа си. Трябва да се извлече цялата конфликтност и действителност и да се изясни позиция та на отношенията към събитията. За сега пиесата е комедия, но за времето си е била мелодрама. Във втория състав почти са постигнати тези неща. Струва си да се помисли за още репетиции, в които да улегне първия състав и тогава да излезе. Но въпросът е по-сложен и участващите вече много чакат.

АНДРЕЙ ГУЛЯШКИ - За въпроса трябва много добре да се помисли. Несъмнено пиесата трябва да се играе с адаптацията. Това е разобличение на тази отмираща класа. Трябва да се направи остро в разобличителен комедиен план. Това беше постигнато миналия сезон, но от вчера съм много критичен. Вчера беше една мелодрама с много засечки. Несъмнено пиесата ще се играе. Имам следното предложение: имаме възможност за 1-2-3 репетиции на първия състав до събота, или да отложим премиерата с няколко дни. Можем ли, или не, ако-не да дадем възможност да се подготвят добре и тогава да излезат. Аз съм скептичен, че ~~те~~ за две репетиции първият състав ще отговори на политическата задача, за осмиване на тази генерация. Много работа е вложена и трябва спокойно да се обсъди.

ГЕНЧО ДИМИТРОВ - Пиесата има история. Когато я предложих се ръководих от интересите на театъра. Това беше 1: да се заангажират голяма част от незаетите актьори. Играхме я на представление. Аз не съм убеден, че 2-3-5 репетиции ще ни помогнат особено много. Разликата между двата състава ще съществува, ако ще да се репетира и още една седмица. Освен това аз повече не мога да репетирам. Главният режисьор да продължи, ето му двата състава репетирайте и доведете пиесата до край.

ЛЮБОМИР КАБАКЧИЕВ - Нещата не трябва да се драматизират. Имам една обявена премиера за събота. Ако ние въртим по два пъти на ден пиесата това се четири репетиции. И технически ще се усъвършенствува. Програмата в афиша води и до усложнения от друг характер.

ГЕНЧО ДИМИТРОВ - Що се касае за Герганова, при нея не въпроса за текста. Тя 20 дни по 4 часа със суфльор учи текст и това е. Ако не приемете пиесата ните ще се огорча, ните ще се наскърбя, Всеки театър има неудечи.

ЛЕО КОНФОРТИ - Аз не разбирам какво е това по отношение на текста. Всеки е длъжен да го ~~знае~~. По отношение на състава не сте прави. Вчерашната репетиция беше една лоша репетиция за този състав.

МОИС БЕНИЕШ - Напълно съм съгласен с това, което каза К. Зидаров. Усърдните усилия на ~~хубави~~ актьори, режисьори, художници дава резултат и трябва да се реши пускането на пиесата. Моите забележки са, че на места голяма част от текста пропада, това се дължи, че психологическите преживявания трябва да преминат в отворита дискусия с публиката. И бега конфликтите са малко завоалирани в интимна светлина, а те са ~~малко~~ обществени и трябва да бъдат разобличени. В търсенето стила на постановката лъха студенина. На бала лейди Уиндърмир написва писмото, че напусна домът си, това е много важен момент, а тя го има готово, без да видим вътрешните ѝ колебания.

КАМЕН ЗИДАРОВ - Повече самоувереност у Елка, може да е наивка, но да не играе на наивка.

ЙОРДАН ЧЕРКЕЗОВ - Диалогът на Кабакчиев е много остър, конфликтът у Ганчо вече проличава. Образите са много развити и днешната репетиция беше на по-високо ниво. Шкафчето за ценни книжа не до камината на топло. В превода репликата е "горкият Уиндърмир" а не "бедният". Направете още една проверка за транскрипцията. Агата, ~~ниж~~ а не Агата. Мисля, че за едн две репетиции всички тези неща ще се оправят. Николина много ми хареса, много вярна е.

ЕНЧО ХАЛАЧЕВ - Имам единствена бележка ^{на актьорите} принципно по отношение решението на спектакъла, а това е лишаване от действени ~~и~~ задачи ^и присъствие на сцената само. Любчо каза, че иска да промени образа си. Да го поднесе по-действен и по-циничен, както говорихме в началото. Искам и да поздравя художниците.

АСЕН МИЛАНОВ - Още не мога да схвана. Можем да говорим, да правим бележки. Аз мога да мисля по много начини, но как стои въпросът с резултата. Още първото представление-не е тази пиеса, има желание друго яче да се разобличава. Няма спиране на диалога до края, а това са събития, които взимат ума на хората. Англичаните трябва да станат маймуни и в началото и в края, и в такъв случай мен не ме интересува дали са англичани. Това са хора, ту умни, ту блазирани. Отвращението на ХИ Уайлд е като масло върху вода. Ние сме различни като творци, но ние трябва да играем само едно, без да се вмесват компелации. Трябва да се има предвид какво точно ще предложим.

КРЪСТЬО МИРСКИ - Ние сме имали пиеси и под тази, за да става въпрос за спадане. В този момент ние сме малко в по-особено положение. Имаме две представления, които се приеха добре от публиката, но винаги ще се намерят да критикуват. Имам впечатление, че днес мина по-добре от вчера и съм за да се пусне. Днес Ганчо беше по-добре от вчера. Трябва да се получи действие, конфликт, там където съществува. Например Любчо с л. Уиндърмир - това е един богат, разработен диалог, но

Присъединявам се към Любчо и поддържам Генчо, че и 10 репетиции и с 4 репетиции - все същото.

ГЕНЧО ДИМИТРОВ - Не съм убеден, че от Уайлд трябва да правим политическа сатира.

ЛЕО КОНФОРТИ - Присъединявам се към Любчо - да дадем възможност на първия състав, с тези бележки, да ги реализират в 4 репетиции.

КАМЕН ЗИДАРОВ - Понякога стават чудева. Лоши репетиции, а чудесно представление. И на Иванка, и на Елка, и на Виолета може да се каже да се очистят от този сантимент.

КРЪСТЬО МИРСКИ - Друго мнение има ли? Няма.